

Internacional de la Educación exige garantías de protección a la vida del Profesor **Dr. Miguel A. Beltrán**

Education International requires protection guarantees to the Professor **Dr. Miguel A. Beltrán**

Buenos Aires, 26 de septiembre de 2012

Doctor
Ignacio Mantilla.
Rector Universidad Nacional de Colombia

Cc: Consejo Superior Universitario

Estimado Señor Rector,

La Internacional de la Educación (IE) es una federación mundial de sindicatos docentes que representa a más de 30 millones de miembros en 173 países, incluyendo la Federación Colombiana de Educadores –FECODE y a la Asociación Sindical de Profesores Universitarios-ASPU en Colombia.

Las y los participantes de la VIII Conferencia Mundial sobre Educación Superior e Investigación, reunida del 25 al 27 de septiembre en Buenos Aires, Argentina, hemos conocido el caso del Doctor Beltrán quien es perseguido por su trabajo académico y quien estuvo encarcelado dos años durante los cuales sufrió torturas y maltratos. En el 2011 fue dejado en libertad debido a la ausencia de pruebas que sustentaran la acusación por los cargos de “rebelión” y “concierto para delinquir”. Una vez en libertad, el Doctor Beltrán sufrió un fuerte acoso acompañado de amenazas de muerte, sin obtener debida protección por parte de las autoridades colombianas, hechos que lo obligaron a salir del país para proteger su vida.

Actualmente el profesor Beltrán requiere que se le otorgue una prórroga que le permita permanecer realizando su trabajo académico fuera de Colombia hasta que en este país se le puedan ofrecer garantías de protección a su vida.

Nos dirigimos a usted para expresar nuestra solidaridad con el Dr. Miguel Ángel Beltrán Villegas y a la vez sumarnos a los múltiples llamamientos internacionales y nacionales que han solicitado a la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de Colombia y a la universidad misma que se brinde trámite de prórroga de la Comisión Regular Externa para el Dr. Miguel A. Beltrán, y llamamos a la Universidad Nacional de Colombia, contemplar esa situación, permitiendo a nuestro colega proseguir con su trabajo académico preservando su integridad física.

Es un deber de las autoridades públicas defender y garantizar el derecho a la vida de las trabajadoras y los trabajadores de la educación. Es por esto que desde la Internacional de la Educación a nivel mundial y en particular desde esta VIII Conferencia Mundial de Educación Superior e Investigación, esperamos que los cuerpos colegiados de la Universidad Nacional de Colombia atiendan al requerimiento humanitario de no imponer al Doctor Beltrán exigencias que suponen, en las actuales condiciones, un riesgo cierto para su persona y un condicionamiento severo a su actividad, y que demuestren, al mismo tiempo, un compromiso efectivo con las libertades democráticas.

Nos mantendremos vigilantes de este proceso y esperamos que usted interponga sus mejores oficios para garantizar que el Dr. Beltrán pueda gozar de la prórroga.

Atentamente,

(Siguen firmas)

Buenos Aires, 26 September 2012

Doctor
Ignacio Mantilla.
President National University of Colombia

Cc: Higher Council of the University

Dear Mr. President,

The Education International (EI) is a worldwide federation of teaching trade unions representing more than 30 million members in 173 countries, including the Teachers' Federation of Colombia –FECODE and the Trade union Association of University Teachers - ASPU in Colombia.

The participants to the VIII World Conference on Higher Education and Investigation, gathered from 25 to 27 September in Buenos Aires, Argentina, have heard about the case of Doctor Beltrán who is prosecuted for his academic work and has been in jail for two years, during which he suffered torture and bad treatments. In 2011 he was released for lack of evidence in support of the charges of “rebellion” and “conspiracy”. Once released, Doctor Beltrán suffered heavy harassment together with menaces of death, without getting due protection from the authorities of Colombia, reason why he was forced to leave the country in order to save his life.

Professor Beltrán requires currently that he should be allowed extra time that would allow him to continue his academic work outside of Colombia until they will be able to offer him guarantees for the protection of his life in that country.

We are writing you in order to utter our solidarity with Dr Miguel Angel Beltrán Villegas and join at the same time the numerous international and national appeals asking the Faculty of Human Sciences of the National University of Colombia and the University itself to afford the formalities of extra time with the External Regular Commission for Dr Miguel A. Beltrán, and we are appealing to the National University of Colombia to review this situation, allowing our colleague to continue his academic work while preserving his physical integrity.

It is a duty of the public authorities to defend and guarantee the right to life of the workers of education. This is why in the Education International at worldwide level and in particular in this VIII World Conference on Higher Education and Investigation, we hope that the collegial bodies of the National University of Colombia will pay attention to the human requirement not to impose to Doctor Beltrán requirements implying, under the current conditions, some risk for his person and a serious influence on his activity and that they would demonstrate at the same time an effective compromise with the democratic freedoms.

We shall remain on the alert with this respect and hope that you will make your best efforts to guarantee that Dr Beltrán might profit by the extra time.

Yours sincerely

(Signatures follow)



Internacional de la Educación
AMERICA LATINA
www.ei-ie-al.org



8th International Higher
Education and Research
Conference

Internacional de la Educación exige garantías de
protección a la vida del Profesor **Dr. Miguel A. Beltrán**

Education International requires protection guarantees
to the Professor **Dr. Miguel A. Beltrán**

Joseph V. Javellos
SMP-NATW, PHILIPPINES

Marc Delepoivre

Pierre Jobin, CSA, de Canada.
Chile - Nueva Tecnología. FAUECH.

Olus Hanny DM - Denmark

Oscar FREDY MERNANDEZ (FER. CGO - FRANCIA)

Simon Lenton (UCU - UK)

Rudy Van Renterghem (COE - BELGIUM)

Alessandro Lorenzo (CGIL - ITALY)

De Aiden Kenny Teachers' Union of Ireland.

GIL VICENTE REIS DE FIGUEIREDO/PROFES/BRASIL

Christian Addai-Palau NAGRAI Ghana

SIBNISLAUS P. NABOME NAGRAI, GHANA.

Taina Moisanter, The European Students' Union

MARIA SUSANA LIWSKY (ARGENTINA)

Mary Koffman MUKL (NGA)

Andreas Keller (USW (Germ))

Gendenjants & Tsetsejmaa FMESH T. Ulaanbaatar
Jens Vraa DM - DENMARK.

James L Turb CAUT - Canada

Rob Copeland, Universities and College Union (UCU) UK



Internacional de la Educación
AMERICA LATINA
www.ei-ie-al.org



8th International Higher
Education and Research
Conference

Internacional de la Educación exige garantías de
protección a la vida del Profesor **Dr. Miguel A. Beltrán**

Education International requires protection guarantees
to the Professor **Dr. Miguel A. Beltrán**

Chile	Guillermo Oscuriano Villalobos	
FRANCE	Dominique Larasse	
Belgium	Hugo Decken	
FRANCE	Patrice MONFORT	
CANADA	BERNARD BÉRUBÉ	
ARGENTINA	MAYANALA Sergio	
NORWAY	UNN ROGNMO	
NORWAY	SIGRID LEM	
FINLAND	Riitta MATHILAINEN	
Norway	Ingrid Converg	
Finland	Japani Kaakkuriniemi	
Argentina	Foio, María del Socorro	
Australia	Jeanne Reu	
CANADA	MAX ROY	
USA	RONALD MOSLEY	
Finland	Raiina Huopalahti	
New Zealand	Sandra Grey	
Jamaica	Philmore McCarthy	
(FACT/IRELAND)	Mike Jennings	
Latvia	Ilze Trapenece	
CHILE	FAUECA Carmen Gaboyu	



Internacional de la Educación
AMERICA LATINA
www.ei-ie-al.org



8th International Higher
Education and Research
Conference

Internacional de la Educación exige garantías de
protección a la vida del Profesor **Dr. Miguel A. Beltrán**

Education International requires protection guarantees
to the Professor **Dr. Miguel A. Beltrán**

AMJAD BDRHAM

[Signature]

Yusuf M. Masalouh

[Signature]

[Signature]

PEDRO GONZALEZ LOPEZ
ESPAÑA

Kathy Taylor UCU United Kingdom.

MIGUEL IUBIRA CONADO. maiubira@mdp.edu.ar

[Signature]

Daniela Mora ANDE Costa-Rica *[Signature]*

Lustavo Iberico Vela FENDUP - Perú *[Signature]*

Carlos Gómez Díaz FAUECH - Chile *[Signature]*

Stonac. Yolanda Fr. ASPU Guatemala. *[Signature]*

Sarah Jane Raymurdo CONTEAD - ACT *[Signature]*
Philippines

Camberty Rodriguez *[Signature]*

CARMEN VEITES COMSE - FETE-UGT-ESPAÑA *[Signature]*

Pedro Santoventi - CONADU *[Signature]*

Edson Pereyra - CTERA *[Signature]*

Escobedo Juan Jose. ADUM - CONADU *[Signature]*

PEDRO HERNANDEZ C ASPU-COLOMBIA *[Signature]*

MAEP Santo (M. PEREIRA DOS SANTOS,
PORTUGAL)